

DOCUMENTOS Y TESTIMONIOS

## Huellas de la cultura selk'nam a inicios del siglo XX: fuentes en el Archivo Salesiano de Buenos Aires

**BORIS BRIONES SOTO**

*Universidad de Las Américas, Chile*

### Introducción

Los procesos de evangelización en Tierra del Fuego fueron tardíos en relación con el resto del continente. Durante la conquista de América el interés por la colonización del extremo austral de Sudamérica era prácticamente nulo, sumado a las condiciones geográficas de la zona que dificultaban el acceso.

El interés por la evangelización a Tierra del Fuego surge hacia 1837, cuando Don Bosco lee los Anales de la Propagación de la Fe<sup>1</sup>, lo que tendrá gran influencia en su deseo de evangelizar territorios inexplorados. Don Bosco funda la Congregación Salesiana en 1859 y el Instituto de las Hijas de María Auxiliadora en 1872.



Este trabajo está sujeto a una licencia de Reconocimiento 4.0 Internacional Creative Commons (CC BY 4.0).

---

1. La Sagrada Congregación para la Propagación de la Fe fue un organismo fundado en 1622 por el papa Gregorio XV. Se encargaba de la difusión del catolicismo en los países no católicos, con énfasis en la evangelización de los infieles. En 1982 el papa Juan Pablo II reforma la congregación, que pasa a llamarse Congregación para la Evangelización de los Pueblos.

En 1875 es aceptado el proyecto argentino; no obstante, Argentina no era considerada tierra de misión, por lo que no recibe financiación de Propaganda Fide. En el caso chileno, el 29 de julio de 1876, Don Bosco escribe al obispo de Concepción manifestando su interés por enviar misioneros a evangelizar a los indígenas del sur de Chile, y el 21 de febrero de 1887 llega un grupo de seis sacerdotes provenientes de Buenos Aires (Briones Soto, 2019).

Durante su estancia en Concepción fundan una escuela taller y se trasladan a Punta Arenas en julio del mismo año. En 1890 el Estado de Chile entrega una concesión de la isla Dawson por un periodo de veinte años, para lo cual dentro del presupuesto del ministerio de Relaciones Exteriores, Culto y Colonización, los diputados aprueban dos ítems para las nuevas misiones evangelizadoras: se consideran 2400 pesos para los padres salesianos de la colonia de Punta Arenas y 3000 para las monjas salesianas de Isla Dawson y Bahía Harris (Aliaga Rojas, 2000, pp. 40-41).

Para la idea evangelizadora salesiana, las misiones itinerantes utilizadas en diversos lugares de América no eran útiles, por lo que se procedió al establecimiento de reducciones. Estas tienen como fin último la conversión mediante un adoctrinamiento profundo, producto de un cambio de vida; por otra parte, en las misiones itinerantes es posible que el indígena vuelva a las prácticas religiosas antiguas, ya que no hay un seguimiento estable por parte del sacerdote.

En el caso selk'nam, la evangelización a través el sistema de reducciones consistió en extraer a los indígenas de Tierra del Fuego, donde se dedicaban a la caza y la recolección en una vida nómada, para asentarlos, cambiar sus modos de vida y de vestimenta.

En el caso de Argentina, encontramos la misión de Nuestra Señora de la Candelaria (Río Grande), y en Chile, la misión San Rafael (isla Dawson). En esta última misión la situación era más compleja, porque al ser una isla no había contacto frecuente con el continente (Punta Arenas). En Dawson también se encontraba, a un costado de San Rafael, la misión de las Hijas de María Auxiliadora, igualmente de carácter salesiano.

No había gran distancia entre las dos misiones, sobre todo utilizando el barco. Por ello cuando la misión de Dawson fracasó y cerró, los pocos indígenas que quedaban fueron trasladados a Río Grande.

En lo que respecta a la misión salesiana en Río Grande, consistía en un complejo educativo que se comenzó a construir en noviembre de 1893, con la llegada de los primeros sacerdotes a la zona. Esta misión fue fundada por los sacerdotes Fagnano y Beauvior, figuras clave de la evangelización en la Patagonia.

La acción misionera estaba enfocada en la educación de los niños, de la mano de la evangelización; aquello se gestó desde el inicio a cargo de los sacerdotes salesianos y de las Hijas de María Auxiliadora. Por una parte existe la firme creencia católica de que la tarea de estas órdenes religiosas en la Patagonia tenía que ver con una misión

divina, como lo menciona Fernández (2016) “entregar a sus hermanos el don más precioso que es el conocimiento de Cristo y la participación en su misma vida y de darles la posibilidad de vivir dignamente como hijos de Dios” (p. 214).

## Fuentes

Los documentos expuestos, pertenecen a transcripciones de textos contenidos en el Archivo Salesiano de Buenos Aires. Son elementos fundamentales para la comprensión de los tiempos en que diversos grupos selk'nam se encontraban en la misión salesiana de Nuestra Señora de la Candelaria, ubicada en Río Grande, Tierra del Fuego, Argentina.

En las transcripciones se omite la expresión latina sic para no interrumpir el contenido de los documentos. Mucha redacción es confusa y se pasa del plural al singular rápidamente, los autores omiten incluso algunas letras finales para los días. Hay muchos errores de redacción en la documentación original, que probablemente sea por la premura con que fueron escritos estos textos. No queda claro si son cartas enviadas a un destinatario en particular o si son parte de un diario, las hojas se encuentran foliadas y acompañadas de un sello que indica “MISIÓN SALESIANA RÍO GRANDE TIERRA DEL FUEGO”. Se reproduce con la mayor integridad posible.

ARS Archivo Histórico Salesiano. Caja Candelaria.

Foja 3

30 de noviembre de 1917.

## Apuntes sobre la misión de la Tierra del Fuego

Esta misión alternativamente numerosa de individuos naturales, tiene una gran dificultad, que solo con grandes esfuerzos pecuniarios podría subsanarse. Es esta la falta de combustible.

El Ona vive al lado del fuego, si este elemento le falta se desmoralizan y estan a disgusto contrariados.

Son suseptible e inteligentes para los varios trabajos de campo – cuidado de ganado menor y mayor, de entre ellos salen buenos y guapos amansadores de potros, buenos y habiles esquiladores de ovejas, buenos ovejeros etc etc.

Desgraciadamente esta misión esta en parage absolutamente limpio de monte y por consiguiente no del gusto (o mejor necesidad) de ellos tienden pues los indios irse al monte y ocuparse en estancias cercanas a esos paraje donde abunde la leña. Los naturales que actualmente estan (...) <sup>2</sup> a esta misión son 2 familias (solo marido y mujer, viejos ya) y 5 viudas que viven en la dependencia directa de las Hermanas de María

---

2. Ilegible.

Auxiliadora mientras las familias tienen casa por separado... Las mujeres todas van a un taller que cuidada por las Has. se ocupan en hilar – encordar, en fin prepararla en estado de poder tejer ya a máquina ya al telar. En este hay una (sola) que sabe trabajar haciendo frazadas o alfombras – pasillos o carpetas.

Ya se ha dicho que el Ona vive al lado del fuego... Este taller pues grande como es y debe ser así por contener 2 telares armados, uno para frazadas (mas hanchó) y otro para alfombras o pasillos. Varios maquinistas para hilar y mil otras cositas concerniente al objeto y según las circunstancias. Todo este salón repito forrado solo con planchas de fierro galvanizado y adentro una tabla bruta simplemente debe mantenerse en un ambiente no solo suave y mediano sino caliente... puramente en el verano pocos meses, y a veces, viendo el tiempo malo, también en verano hay que tenerle una estufa o fogón continuo... costando la leña un ojo de la cara (p. ej una Raja, pequeña parte irregular) solo de flete cuesta en ésta un peso m/(...)<sup>3</sup> más o menos cada uno, una estufa, sea para calor o para cocinar, no gasta menos de 3 a 4 diario, de consiguiente calcúlese...

El indio (en general) es de índole expansiva pero muy susceptible... cuesta trabajo mantenerlos en armonía entre ellos (y más ellas) se necesita una atención esmerada también de parte nuestra y de las Has para no caer en desagrado y dar lugar a henijos que aunque inconsultos por lo regular dejan sin embargo mal humor degenerando siempre en murmuraciones y recriminaciones exageradas.

Solo tenemos 3 niños huérfanos o más o menos... pues sus padres no los atienden y ni saben a quien agradecer la causa del existir. Por lo regular los Onas cuidan de sus hijos pero sucede que pasan a nupcia nuevas o cambian al compañero entonces ya por obligación impuesta del nuevo patrón o por las causas abandonan sus primeros frutos...

En las Has hay cinco niñas mas o menos en las mismas condiciones...

Son muy inteligentes tanto un sexo como otro aprenden fácilmente a leer y escribir los trabajos ordinarios y las labores propias del sexo débil no quedan atrás de la raza latina solo que no aguantan muy seguido y acobardan por inconstancia de carácter y también por faltarles el vigor que aunque grandes y gruesas que parecerían gigantes las fuerzas no corresponden al tamaño.

Aquí tenemos campo muy reducido y por consiguiente no sabría como ocupar a muchos de los naturales, solo podríamos entretenerlos en pequeños arreglos de casa – campo – alambres – desagües etc. etc. y mantenerlos con alimentos e industriales con calzados traídos a expresa de la misión pues aquí solo contaríamos con la carne, esto es, sacrificando el elemento único productivo que es lo que dá para sufragar tantos gastos.

---

3. Ilegible, rayado por el autor con misma tinta.

Foja 4

10 de diciembre de 1917

### **Movimiento religioso en la misión**

Todos los días – meditación – misa con interin, oraciones, rosario, comunión, pequeña lectura. Los domingos, días especiales como novenas, meses etc. asisten todos los componentes la misión i esto temprano antes de entrar en las faenas ordinarias.

A la tarde al fin del trabajo – rosario con la visita al SSm Pto.

Cada 8 días – confiesan todos sin hacer la menor violencia...

Los domingo – temprano, como todos los días XX la misa que se reza a las 9 (por ser uno solo el padre) misa con explicación del Evangelio (esto también en los días de fiesta) a la tarde catecismo – visperas – plática y bendición, con S.O.M.

Todos los sábado – hay bendición con S.O.M.

Las novenas se hacen con plática o una lectura adecuada y son las siguientes: San Francisco de Sales patro de la sociedad

la N. S. de la Candelaria – patrona de la misión

la M. Auxiliadora patrona de la sociedad de S. Fco. de Sales

la del Espíritu Santo Pentecostés

la del Sagrado Corazón

la del tránsito de N. Sra.

la de la Inmaculada Concepción

la de navidad

Los viernes de cuaresma – le hace el vía crucis solemne cantado

La Semana Santa – se hace íntegra sus varias funciones

Así como en las Iglesias grandes es decir siguiendo el ritual de Benedicto XIII “para las iglesias rurales”.

Los sermones: de institución o mandato – el de pasión – el de soledad todo a sus horas competente según tradición general en la Iglesia – El jueves y sábado Santos en las misas de gloria se canta con el poco elemento existente en la misión y el día solemne de Pascua por consiguiente también cantada solemnemente...

Cada mes ejercicio de buena muerte

id de 1r viernes al Sagr. Corazón

id de 24 en honor de María Auxiliadora

Los meses del Sagrado Corazón (junio) lectura adecuadas

del rosario – con SSm. expuesto y oración a S. José

de María de 9 hore a 8 hore con pláticas.

Comuniones del año 1916 – 1º trimestre= 1755 – 2º id=1621

3º id= 1619 – 4º id= 1491 total en el año 6486 comuniones.

Comuniones del cte año hasta la fecha.

Enero= 578

Febrero= 566

Marzo= 384

Abril= 577

= 2105

Mayo= 563

Junio= 553

Julio= 562

Agosto= 645

= 2323

Setiembre= 416

Octubre= 508

Noviembre= 630

= 1554

Total<sup>4</sup>: 5982

Personal un sacerdote (el director) y 4 miembros de la sociedad. 3 niños – 2 indios ancianos – casados con sus propias señora. 4 hijas de María Auxiliadora – 5 niñas y 5 mujeres naturales.

1 de diciembre de 1917

### **Nota al movimiento religioso**

Es una verdadera lástima que en esta misión que el servicio religioso se hace completo y quizás podría pasar por ejemplar...

Es un lástima repito que no aprovechen los vecino y trabajadores que trajinan por estas tierras y que muy a menudo esta misión los recibe como huéspedes y esto generosa y gratuitamente aunque la estadia se prolongara varios días por cualquier causa mas o menos legitima. Muy reducido es el numero que aprovecha de lo que se llama: servicio religioso de la misión. Sin embargo que se atienden y hasta a los enfermos que no teniendo recursos... se les atiende con esmero dando remedios y alimentos adecuados hasta que se allen en condiciones de dirigirse a sus trabajos o seguir sus interrumpidos viajes segun la circunstancias. La distancia no seria tanta con caballo relativamente seria poca... lo que influye es el ambiente codicioso y materializados que reina en el elemento dirigente o mejor en la parte activa del personal que absolutamente despreocupado de días y de lo que le concierne...

---

4. En el documento original aparece solo la sumatoria, no es expresa la palabra total. Para evitar confusiones la hemos agregado.

## Referencias

- Aliaga Rojas, F. (2000). *La Misión Salesiana en Isla Dawson (1889-1911)*. Editorial Don Bosco.
- Briones Soto, B. (2019). *Historia de la religión selk'nam de Tierra del Fuego*. Editorial Círculo Rojo.
- Fernández, A. M. (2016). Acción misionera de los salesianos y las hijas de María Auxiliadora en la prefectura apostólica en la misión Nuestra Señora de la Candelaria. Breve presentación y consideraciones finales. In I. Fresia, M. A. Nicoletti, & J. Picca (Eds.), *Iglesia y Estado en la Patagonia. Repensando las misiones salesianas (1880-1916)* (pp. 193–230). Prohistoria Ediciones y Ediciones Don Bosco.

## Sobre el autor

BORIS BRIONES SOTO es Licenciado en Historia, Doctor en Historia, Antropología, Religiones por la Universidad de Roma La Sapienza, académico adjunto de la Universidad de Las Américas. Sus líneas de investigación tratan sobre historia de las religiones, etnohistoria e historia del derecho. Correo Electrónico: borisbriones@outlook.com.

 <https://orcid.org/0000-0002-2205-8065>

## CUHSO

Fundada en 1984, la revista CUHSO es una de las publicaciones periódicas más antiguas en ciencias sociales y humanidades del sur de Chile. Con una periodicidad semestral, recibe todo el año trabajos inéditos de las distintas disciplinas de las ciencias sociales y las humanidades especializadas en el estudio y comprensión de la diversidad sociocultural, especialmente de las sociedades latinoamericanas y sus tensiones producto de la herencia colonial, la modernidad y la globalización. En este sentido, la revista valora tanto el rigor como la pluralidad teórica, epistemológica y metodológica de los trabajos.

### EDITOR

Matthias Gloël

### COORDINADORA EDITORIAL

Claudia Campos Letelier

### CORRECTOR DE ESTILO Y DISEÑADOR

Ediciones Silsag

### TRADUCTOR, CORRECTOR LENGUA INGLESA

Alejandra Zegpi Pons

### SITIO WEB

[cuhso.uct.cl](http://cuhso.uct.cl)

### E-MAIL

[cuhso@uct.cl](mailto:cuhso@uct.cl)

### LICENCIA DE ESTE ARTÍCULO

Creative Commons Atribución Compartir Igual 4.0 Internacional